



**Modem USB 598 avec**



# **Guide de l'utilisateur (Windows)**



2131151  
Rév. 2

## Avis important

Étant donné la nature des communications sans fil, la transmission et la réception des données ne peuvent jamais être garanties. Les données peuvent être retardées, corrompues (c.-à-d. contenir des erreurs) ou perdues. Même si des retards significatifs ou des pertes de données sont très rares lors de l'utilisation normale d'appareils sans fil comme le modem Sierra Wireless sur un réseau bien construit, le modem Sierra Wireless ne doit pas être utilisé dans des cas où l'échec de la transmission ou de la réception pourrait entraîner un quelconque dommage pour l'utilisateur ou pour des tiers, notamment des dommages corporels, la mort ou des pertes matérielles. Sierra Wireless décline toute responsabilité pour tout dommage quel qu'il soit résultant de retards ou d'erreurs dans les données transmises ou reçues grâce au modem Sierra Wireless et en cas d'échec de la transmission ou de la réception de ces données par le biais du modem Sierra Wireless.

## Sécurité et dangers

Ne pas faire fonctionner le modem Sierra Wireless :

- Dans les endroits où du dynamitage est en cours
- En atmosphère explosive
- À proximité des équipements médicaux
- À proximité d'appareils de maintien des fonctions vitales, ou de tout autre appareil pouvant être sensible à toute forme d'interférence radio. En de tels lieux, le modem Sierra Wireless DOIT ÊTRE HORS TENSION. Le modem Sierra Wireless risque en effet d'émettre des signaux susceptibles d'interférer avec ces appareils.

N'utilisez pas le modem Sierra Wireless à bord d'un avion, qu'il soit au sol ou en vol. En avion, le modem Sierra Wireless DOIT ÊTRE HORS TENSION. Le modem Sierra Wireless risque, quand il est en fonction, d'émettre des signaux susceptibles d'interférer avec les différents équipements de bord.

---

*Remarque : Certaines compagnies aériennes autorisent l'utilisation de téléphones cellulaires lorsque l'avion est au sol et que la porte est ouverte. Le modem Sierra Wireless peut également être utilisé à ce moment-là.*

---

Tout conducteur ou chauffeur d'un véhicule doit s'abstenir d'utiliser le modem Sierra Wireless pendant la conduite. L'utilisation du modem réduirait l'attention accordée par le conducteur ou le chauffeur à la conduite de son véhicule. Dans certains États et certaines provinces, l'utilisation de ces systèmes de communication pendant la conduite d'un véhicule est considérée comme un délit.

**Responsabilité  
limitée**

Les renseignements contenus dans le présent manuel peuvent faire l'objet de modifications sans préavis et n'engagent aucunement Sierra Wireless. SIERRA WIRELESS ET SES FILIALES DÉCLINENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, SPÉCIAL, GÉNÉRAL, PUNITIF OU EXEMPLAIRE, Y COMPRIS, DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LA PERTE DE REVENUS OU DE PROFITS, LA PERTE DE PROFITS OU DE REVENUS ANTICIPÉS CONSÉCUTIVE À L'UTILISATION OU À L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER UN PRODUIT SIERRA WIRELESS QUEL QU'IL SOIT ET CE, MÊME SI SIERRA WIRELESS ET/OU SES FILIALES ONT ÉTÉ PRÉVENUES DE CES RISQUES OU QU'ILS SONT PRÉVISIBLES, OU EN CAS DE REVENDICATION PROVENANT DE TIERS.

Nonobstant ce qui précède, l'étendue de la responsabilité de Sierra Wireless et/ou de ses filiales émanant ou à propos du produit Sierra Wireless, quel que soit le nombre d'événements, d'occurrences ou de réclamations, sera limitée à la somme effectivement payée par l'acheteur pour le produit Sierra Wireless.

**Brevets**

Ce produit peut comporter des technologies développées par ou pour Sierra Wireless, Inc.

Ce produit inclut des technologies sous licence de QUALCOMM® 3G.

Ce produit, fabriqué ou vendu par Sierra Wireless ou ses filiales, est protégé par un ou plusieurs brevets InterDigital Group sous licence.

**Copyright**

©2011 Sierra Wireless. Tous droits réservés.

## Marques commerciales

Le slogan « Heart of the Wireless Machine » et AirCard sont des marques déposées de Sierra Wireless. Watcher est une marque de commerce de Sierra Wireless déposée dans l'Union européenne. Sierra Wireless, le logo Sierra Wireless, TRU-Install, TRU-Locate et le dessin en forme de vague rouge sont des marques de commerce de Sierra Wireless.

Windows<sup>®</sup> est une marque déposée de Microsoft Corporation.

QUALCOMM<sup>®</sup> est une marque déposée de QUALCOMM Incorporated. gpsOne est une marque de commerce de QUALCOMM Incorporated.

InstallShield<sup>®</sup> est une marque déposée de Macrovision Corporation aux États-Unis d'Amérique et/ou dans d'autres pays.

Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## Pour nous contacter

Direction des ventes :	Téléphone :	1-604-232-1488
	Horaire :	8:00 h à 17 h (heure du Pacifique)
	Courriel :	<a href="mailto:sales@sierrawireless.com">sales@sierrawireless.com</a>
Adresse postale :	Sierra Wireless 13811 Wireless Way Richmond, BC Canada V6V 3A4	
Télécopieur :	1-604-231-1109	
Site Web :	<a href="http://www.sierrawireless.com">www.sierrawireless.com</a>	

## Renseignements supplémentaires et mises à jour

Pour obtenir des descriptions de produits à jour, de la documentation, des notes d'application, des mises à niveau de [microprogramme](#), des conseils de dépannage et des communiqués, consultez notre site Web à l'adresse : [www.sierrawireless.com](http://www.sierrawireless.com).

# >> Table des matières

<b>Présentation du Modem USB 598 .....</b>	<b>7</b>
Bienvenue.....	7
Sommaire des fonctions .....	8
Modem sans fil .....	8
TRU-Install .....	8
TRU-Locate .....	9
Services AMRC 3G .....	9
Fonctions supplémentaires du modem .....	10
Contenu de l'emballage .....	11
Éléments du système .....	11
Votre périphérique informatique hôte .....	11
Le modem USB .....	12
Les pilotes et le logiciel d'exploitation du modem .....	12
Compte de fournisseur de services AMRC .....	12
Le réseau sans fil AMRC .....	13
Entretien de votre modem .....	14
<b>Guide de démarrage .....</b>	<b>15</b>
Logiciels du USB 598 .....	15
Activation du compte et configuration .....	15
<b>Installation .....</b>	<b>17</b>
Configuration minimale.....	17
Installation du modem et du logiciel .....	18
Retrait du modem .....	20
Utilisation du câble d'extension USB et du poste d'ancrage.....	21
Utilisation de carte microSD.....	22
Insertion de la carte microSD .....	23
Retrait de la carte microSD .....	23

<b>Activation</b> .....	<b>25</b>
Procédures de configuration de compte .....	25
Assistant d'activation .....	25
Activation manuelle .....	26
<b>Watcher Notions de base</b> .....	<b>27</b>
Démarrage et fermeture de Watcher .....	28
Éléments de la fenêtre Watcher .....	28
Commandes de Windows .....	29
Interprétation des icônes .....	30
Icônes réduites .....	32
Fenêtre GPS Monitor .....	33
Aide en ligne .....	34
Garantie .....	35
Dépannage .....	35
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>37</b>
Fonctionnement des voyants .....	37
Spécifications des fréquences radio et électriques .....	38
Spécifications environnementales .....	39
<b>Informations réglementaires</b> .....	<b>41</b>
Renseignements importants relatifs à la sécurité et à la conformité .....	41
<b>Glossaire</b> .....	<b>45</b>
<b>Index</b> .....	<b>49</b>

# 1 : Présentation du Modem USB 598

- [Bienvenue](#)
- [Sommaire des fonctions](#)
- [Contenu de l'emballage](#)
- [Éléments du système](#)
- [Entretien de votre modem](#)

---

*Remarque : Ce document s'adresse à vous uniquement si votre dispositif sans fil est le Modem USB 598 de Sierra Wireless.*

---

## Bienvenue

Le Modem USB 598 de Sierra Wireless est un modem USB sans fil bibande pour cellulaire et [SCP](#) réseaux et pour la bande de fréquences [GPS](#). Le modem améliore les fonctions de votre périphérique informatique mobile en lui ajoutant un service de messagerie à 2-voies et de données à haute vitesse dans des zones étendues, comparativement au réseau local sans fil.

Ce modem vous permet d'effectuer les opérations suivantes (selon les fonctions disponibles) sans utiliser de téléphone ou de réseau câblé :

- Vous connecter à Internet, à un [RPV](#) et à un réseau d'entreprise
- Envoyer et recevoir des courriels volumineux-
- Envoyer et recevoir des messages [SMS](#)
- Utiliser des services géodépendants
- Tenir des vidéoconférences
- Accéder à des médias en continu, en temps réel
- Jouer à des jeux en ligne

---

*Remarque : Vous pouvez consulter le présent guide en ligne ou l'imprimer pour en avoir un exemplaire à portée de la main. Si vous le consultez en ligne, cliquez simplement sur un sujet de la table des matières qui vous intéresse, sur un numéro de page dans l'index ou sur n'importe quel renvoi à une page ou à une section donnée. (La plupart du temps, le texte en bleu constitue un lien sur lequel vous pouvez cliquer.) Le fichier PDF affiche alors la page qui correspond au lien.*

---

---

*Remarque : Pour consulter les étapes à suivre pour accéder aux fonctions du modem, reportez-vous à l'[aide en ligne](#) offerte avec le logiciel Watcher® (page 34).*

---

## Sommaire des fonctions

Le modem USB est conçu pour offrir une gamme importante de fonctions utilisant la technologie du réseau [AMRC](#). La mise en œuvre de ces fonctions dépend du fournisseur de services particulier et des caractéristiques du compte que vous avez choisi.

Certaines fonctions décrites dans le présent manuel ne sont peut-être pas prises en charge par votre fournisseur de services ou ne sont peut-être pas offertes avec votre compte réseau. Pour obtenir tous les détails sur les services et les comptes disponibles, communiquez avec votre fournisseur de services.

### Modem sans fil

Une fois installé et configuré, le modem peut se connecter automatiquement au réseau [AMRC](#). Il vous suffit d'introduire le modem dans le périphérique, de laisser Watcher démarrer automatiquement, d'authentifier votre compte sur le réseau, puis de lancer votre navigateur Internet (que vous pouvez également configurer dans Watcher pour qu'il soit lancé automatiquement) — Vous êtes alors en ligne !

Vous pouvez également effectuer une connexion à haute vitesse sans exécuter Watcher ; il suffit de lancer l'application que vous désirez utiliser (comme votre navigateur Internet ou votre application de -courrier électronique). Pour obtenir les informations détaillées, consultez l'[aide en ligne](#) à la rubrique « Fonctionnement de la connexion automatique ».

Le modem vous permet également d'établir une liaison avec un autre modem (par exemple, avec le serveur d'une entreprise).

### TRU-Install

TRU-Install™ est une fonctionnalité de Sierra Wireless qui installe les pilotes et logiciels nécessaires lorsque vous insérez le modem dans votre ordinateur pour la première fois. Un CD d'installation n'est pas requis.



## TRU-Locate

TRU-Locate™ vous permet d'utiliser les services géodépendants (GPS) pour effectuer une recherche sur le réseau, par exemple, afin de trouver des points d'intérêt (POI) à proximité ou pour afficher un itinéraire.

---

*Remarque : TRU-Locate est sujet à la disponibilité de la fonction.*

---

Votre modem doit avoir une vue dégagée des satellites GPS en orbite et, comme tout autre appareil GPS, il est possible qu'il ne fonctionne pas parfaitement en forêt ou près de gratte-ciel.

Selon sa configuration, votre compte sera débité pour chaque point de position ou après que vous ayez obtenu un certain nombre de points. Pour obtenir des informations détaillées, communiquez avec votre fournisseur de services.

Selon le mécanisme que votre réseau ou votre modem utilise pour obtenir les informations de positionnement, la fonction GPS peut ne pas être prise en charge :

- Si le mode Réseau est configuré à « EVDO seulement »
- Si vous êtes en itinérance
- Si vous êtes en dehors de la couverture du réseau
- Pour toutes autres raisons

Si l'utilisation du GPS vous cause des difficultés, communiquez avec votre fournisseur de services.

## Services AMRC 3G

Le modem fonctionne avec un type de réseau sans fil appelé **AMRC** (accès multiple par répartition de code).

La technologie AMRC 3G offre toute une gamme de fonctions de connectivité, selon votre fournisseur de services et votre compte :

- **1x-EVDO** La Rév. A prend en charge les connexions Internet avec des débits de données pouvant atteindre 3,1 Mbps (liaison descendante à partir du réseau) et 1,8 kbps (liaison ascendante vers le réseau). Les taux de données moyens sont de 450-800 kbps (liaison descendante à partir du réseau) et de 300-400 Kbps (liaison ascendante vers le réseau). La vitesse réelle dépend de l'état du réseau.

- **1x-EVDO** La Rév. 0 prend en charge les connexions Internet avec des débits de données pouvant atteindre 2,4 **Mbps** (liaison descendante à partir du réseau) et 153 **kbps** (liaison ascendante vers le réseau). Les débits de données moyens sont de 400-700 Kbps (liaison descendante à partir du réseau) et de 40-80 Kbps (liaison ascendante vers le réseau). La vitesse réelle dépend de l'état du réseau.
- **1X** prend en charge les connexions Internet avec des débits de données pouvant atteindre 153 **kbps**. La vitesse réelle dépend de l'état du réseau.

Une fois la connexion établie, vous pouvez ouvrir votre navigateur et vous rendre sur n'importe quel site Web accessible par le biais d'Internet, ou accéder aux autres services Internet (comme le courriel).

La connexion est « active » lorsque la transmission de données a lieu. Si la transmission de données s'interrompt pendant une certaine période (déterminée par le réseau), la connexion devient dormante.

- Les données à commutation de circuits (à composition), utilisant la norme **AMRC IS-95** plus ancienne, acceptent toutes les connexions commutées à des vitesses pouvant atteindre 14,4 **kbps**.
- **QNC** (Quick Net Connect) offre une façon simplifiée d'entrer sur Internet (à l'aide des données à commutation de circuits) là où le service 3G (1xEV-DO ou 1X) **paquet** à haute vitesse n'est pas disponible.
- **SMS** (Short Message Service) vous permet d'envoyer et de recevoir de courts messages texte à l'aide du modem.

## Fonctions supplémentaires du modem

En plus des fonctions du réseau **AMRC**, le modem offre d'autres possibilités logicielles :

- Un code de sécurité **NIP** pour protéger votre modem et votre compte de tout usage non autorisé.
- Un Assistant d'activation pour votre compte **AMRC**.
- Des options sonores pour personnaliser vos sonneries pour les messages **SMS**.
- Un historique d'appel pour effectuer le suivi des appels sortants et déterminer la quantité de données transmises.

Le modem est doté d'une fente **microSD™** qui, utilisée avec une carte **microSD** (vendue séparément), permet le transfert ou le stockage de fichiers. Pour de plus amples renseignements, voir « **Utilisation de carte microSD** » à la page 22.

## Contenu de l'emballage

L'emballage contient les éléments suivants :

- Modem USB 598
- Le Guide de démarrage rapide
- Câble d'extension USB
- Poste d'ancrage

---

*Remarque : Pour satisfaire aux exigences réglementaires de la FCC, utilisez uniquement le Câble d'extension USB et le poste d'ancrage fournis ; aucun autre câble ou poste d'ancrage ne devrait être utilisé.*

---

Pour procéder à l'installation des pilotes et logiciels du modem, vous n'avez pas besoin d'un CD d'installation. Votre modem utilise la fonction TRU-Install de Sierra Wireless. Les pilotes et logiciels sont installés lorsque vous introduisez le modem dans votre ordinateur et que vous procédez à l'installation logicielle ; vous n'avez pas besoin d'un CD d'installation.

## Éléments du système

Votre modem fait partie d'un système complet conçu pour vous offrir une vaste gamme de fonctions de communication. Chaque élément de ce système est essentiel pour activer ces fonctions.

## Votre périphérique informatique hôte

Votre ordinateur bloc-notes ou de bureau héberge le matériel du modem et exécute le logiciel de communication : votre navigateur Web ou votre application de -courriel et Watcher, le logiciel d'exploitation du modem.

Il est possible que d'autres logiciels pouvant être utilisés sans fil avec le modem se trouvent sur votre ordinateur, par exemple des applications de transfert de fichiers (FTP), des applications de clavardage ou de messagerie instantanée, un client **RPV** (réseau privé virtuel), un logiciel client pour une application de serveur d'entreprise.

## Le modem USB

Le modem permet à votre ordinateur une connexion au réseau sans fil AMRC.

Le modem s'introduit dans l'un des ports USB disponibles dont sont dotés la plupart des ordinateurs portables et ordinateurs de bureau.

Chaque réseau AMRC fonctionne sur l'une de trois bandes de fréquences radio. En tant que produit à deux bandes de fréquences, le modem fonctionne sur deux de ces bandes (voir [page 38](#)), desservant ainsi un grand périmètre.

## Les pilotes et le logiciel d'exploitation du modem

Les pilotes du modem et le logiciel d'exploitation (Watcher) surveillent et gèrent vos connexions sans fil.

Votre modem utilise la fonction TRU-Install de Sierra Wireless : les pilotes et le logiciel sont installés lorsque vous insérez le modem dans votre ordinateur.

Le logiciel du pilote du périphérique permet au modem de fonctionner avec le système d'exploitation de votre ordinateur.

Le logiciel Watcher vous permet de gérer le modem et de surveiller vos connexions.

Pour consulter les étapes à suivre pour accéder aux fonctions de Watcher, utilisez [l'aide en ligne](#) de l'application.

## Compte de fournisseur de services AMRC

Les entreprises commerciales qui gèrent les réseaux AMRC et fournissent un moyen d'accéder à ces réseaux sont appelées *fournisseurs de services*. Pour utiliser le modem, vous devez posséder un compte auprès d'un fournisseur de services AMRC.

Chaque fournisseur de services a ses propres options de tarification. Il existe des comptes à taux fixe qui vous octroient un nombre de minutes maximum d'accès au réseau moyennant des frais mensuels fixes. Il existe des comptes qui facturent selon le nombre de minutes d'utilisation du réseau ou la quantité de données transmises.

Votre compte peut inclure toute une gamme d'autres services, tels que la messagerie SMS ou les services géodépendants.

---

*Remarque : Vous pouvez utiliser la fonction de code de verrouillage du modem pour empêcher qu'on utilise votre compte, advenant que vous vous feriez voler votre modem.*

---

Chaque modem a été préparé en usine pour être utilisé avec un fournisseur de services spécifique. Cette préparation consiste à configurer le modem pour une utilisation sur des canaux radio particuliers et active les services propres à ce fournisseur.

Le processus de configuration de votre compte s'appelle *l'activation*. L'activation nécessite certaines actions du fournisseur de services et la configuration du modem.

La procédure à suivre pour configurer (activer) votre modem est décrite à la rubrique « [Activation](#) » à la page 25.

## Le réseau sans fil AMRC

Il s'agit de l'infrastructure mondiale qui offre la desserte radio vous permettant de demeurer connecté. Composé de pylônes radio et de divers commutateurs, routeurs et serveurs, ce réseau constitue une interconnexion entre de nombreux fournisseurs de services.

Certains réseaux [AMRC](#) fonctionnent avec les bandes de fréquences prises en charge par le modem partout en Amérique du Nord et dans certaines parties de l'Amérique latine, de l'Asie et de la Nouvelle-Zélande. Toutefois, chaque fournisseur de services exploite un réseau qui dessert une zone géographique restreinte dans l'ensemble du périmètre desservi par le réseau AMRC.

La plupart des fournisseurs de services ont conclu des accords « [itinérance](#) » avec d'autres fournisseurs de services afin de pouvoir offrir leurs services en dehors du périmètre desservi par leurs propres réseaux. Par exemple, si vous viviez à Vancouver (Canada) et que vous vous rendiez fréquemment à Seattle (États-Unis), vous pourriez posséder un compte chez un fournisseur de services de Vancouver ayant conclu un accord d'itinérance avec un fournisseur de services de Seattle. Ainsi, vous bénéficieriez d'un service local à Vancouver et d'un service d'itinérance à Seattle.

---

*Remarque : Vous trouverez plus de renseignements à propos du réseau [AMRC](#) sur le site Web du CDMA Development Group, à l'adresse [www.cdg.org](http://www.cdg.org).*

---



---

*Remarque : La plupart des fournisseurs de services affichent sur leurs sites Web des cartes géographiques indiquant les zones de couverture des réseaux.*

---



---

*Remarque : Les tarifs d'accès au service sont habituellement plus élevés quand vous êtes en itinérance (connecté à un réseau autre que celui appartenant à votre fournisseur de services).*

---

## Entretien de votre modem

Comme c'est le cas pour tout appareil électronique, le modem doit être manipulé avec soin afin de garantir un fonctionnement fiable. Suivez les directives d'utilisation et de rangement du modem suivantes :

- Le modem doit facilement entrer dans le port USB de votre ordinateur. Vous risquez d'endommager les broches du connecteur si vous forcez le modem pour le mettre en place.
- En introduisant ou en retirant le modem, saisissez-le toujours par les côtés et non par l'extrémité.
- Protégez le modem des liquides, de la poussière et de toute chaleur excessive.
- Lorsqu'il n'est pas inséré dans votre ordinateur, rangez le modem en lieu sûr.



## 2 : Guide de démarrage

2

- [Logiciels du USB 598](#)
- [Activation du compte et configuration](#)

Avant de pouvoir commencer à utiliser le modem, vous devez :

1. Insérer le modem, pour installer les pilotes et le logiciel d'exploitation.
2. Activer un compte et configurer le modem afin qu'il utilise votre compte (à moins que le modem ait été pré-activé).

La présente section donne un aperçu de ce processus.

### Logiciels du USB 598

Le modem est livré avec les logiciels suivants :

- L'application Watcher qui vous permet de gérer le modem et de surveiller vos connexions sur votre ordinateur
- Le logiciel du pilote, qui forme l'interface entre le modem et le système d'exploitation de votre Windows

Vous trouverez les informations détaillées sur l'installation du modem et de ses logiciels dans la section « [Installation](#) » à la page 17.

### Activation du compte et configuration

Pour utiliser le modem, vous devez posséder un compte auprès d'un fournisseur de services [AMRC](#). Le processus de configuration d'un compte s'appelle *l'activation*.

Si vous avez acheté le modem directement d'un fournisseur de services, il est possible que vous ayez déjà un compte ; votre modem est peut-être pré-activé.

Sinon, exécutez Watcher et l'Assistant d'activation, lequel vous guide tout au long du processus d'activation et de configuration. (Selon votre configuration, il est possible que le logiciel et le processus d'activation démarrent automatiquement.)

La configuration du modem nécessite le réglage du numéro de téléphone attribué par votre fournisseur de services et peut mettre en cause d'autres paramètres et réglages du réseau, comme un nom d'utilisateur et un mot de passe pour accéder aux services.

Votre fournisseur de services peut devoir connaître :

- Les renseignements de facturation à utiliser pour obtenir paiement de l'usage que vous faites du réseau.
- Le **numéro ESN** (numéro de série électronique) ou le **MEID** (identifiant d'équipement mobile) attribué à votre modem durant le processus de fabrication. (Le numéro ESN ou MEID est imprimé sur l'étiquette du modem et peut être affiché dans le logiciel.) Ce numéro est utilisé pour aider à valider votre compte lorsque vous vous branchez pour utiliser le service.

Votre fournisseur de services doit vous procurer les éléments suivants :

- Un code d'activation qui vous permet de configurer votre compte.
- Un numéro de téléphone pour votre modem.
- D'autres renseignements propres à votre fournisseur de services, par exemple :
  - Un ID utilisateur (nom d'utilisateur) et un mot de passe afin de valider votre connexion réseau.
  - Un numéro d'identification du système (numéro SID) qui désigne votre zone de réseau à domicile et est utilisé avec votre numéro de téléphone afin de déterminer si vous vous trouvez « dans votre zone » ou « [itinérance](#) ».



## 3 : Installation

- Configuration minimale
- Installation du modem et du logiciel
- Retrait du modem
- Utilisation du câble d'extension USB et du poste d'ancrage
- Utilisation de carte microSD

Le présent chapitre explique la procédure à suivre pour l'installation du modem sur un ordinateur bloc-notes ou un ordinateur de bureau.

Les étapes de base sont les suivantes :

1. Introduisez le modem dans le port USB pour installer les pilotes et logiciels du modem.
2. Si le modem n'a pas été pré-activé, utilisez l'Assistant d'activation pour configurer le modem (voir « [Activation](#) » à la page 25).

Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que votre ordinateur est conforme à la configuration minimale décrite ci-dessous.

### Configuration minimale

Le modem est pris en charge par les ordinateurs blocs-notes et de bureau fonctionnant sous l'un des systèmes d'exploitation suivants :

- Windows Vista
- Windows XP (versions Familiale et Professionnelle) avec Service Pack 2 ou version ultérieure
- Windows 2000 avec Service Pack 4 et Update Rollup 1

L'installation du modem exige un port USB.

## Installation du modem et du logiciel

---

*Remarque : Si votre ordinateur fonctionne sous Windows XP, il est possible que vous deviez avoir les privilèges d'administrateur, selon l'installation de Windows XP.*

*Si votre ordinateur fonctionne sous Windows Vista ou Windows 2000, vous devez avoir les privilèges d'administrateur pour procéder à l'installation du logiciel du modem.*

*Sous Windows 2000, le redémarrage de l'ordinateur fait partie de la procédure d'installations ; enregistrez tous les documents ouverts.*

---

Pour installer Watcher et les pilotes du modem :

- 1.** Si votre ordinateur est doté d'un adaptateur Wi-Fi ou Bluetooth, fermez-le. (Pour obtenir les directives, voir le guide de l'utilisateur ou l'aide en ligne de votre ordinateur.)
- 2.** Retirer le capuchon de protection du connecteur USB du modem.
- 3.** Introduisez délicatement le modem dans la fente USB.  
Autre solution :
  - Vous pouvez brancher le câble d'extension USB (compris) dans le port USB de votre ordinateur, connecter le modem et le poste d'ancrage au câble d'extension USB, puis fixer le poste d'ancrage dans le haut de l'écran de votre ordinateur portable (voir page 21 à page 22).

---

*Remarque : Si le port USB de votre ordinateur est vertical, utilisez le câble d'extension USB et le poste d'ancrage fournis. N'introduisez ni le modem ni le câble d'extension USB dans un concentrateur USB ou, si votre clavier est séparé de votre ordinateur portable, dans un port USB du clavier.*

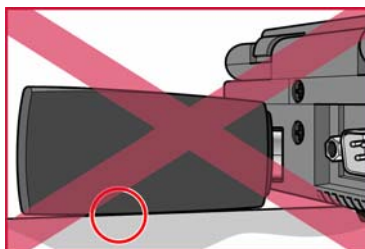
---


---

*Remarque : Veillez à ne pas forcer pour introduire le modem. Vous risqueriez d'endommager les broches du connecteur.*

---

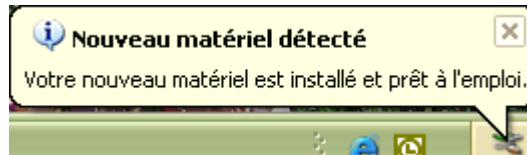
**Avertissement :** Si l'orientation du port USB de votre ordinateur ou l'épaisseur de votre ordinateur font en sorte qu'une pression est exercée sur l'extrémité ou sur les côtés du modem (tel que l'indiquent le cercle rouge sur l'illustration ci-dessous), vous pourriez endommager le modem ou l'ordinateur. Si c'est le cas, n'introduisez pas le modem directement dans le port USB de votre ordinateur ; utilisez plutôt le câble d'extension USB et le poste d'ancrage fournis (voir [page 21](#)).




4. Si la fenêtre TRU-Install ne s'affiche pas, dans Windows Explorer allez à  TRU-Install (sous **Poste de travail**), puis allez au dossier **Win** et exécutez **Setup.exe** ; si votre ordinateur fonctionne sous Windows Vista et si la fenêtre AutoPlay est affichée, vous pouvez également cliquer sur **Run setup.exe**.
5. Dans la fenêtre TRU-Install, cliquez sur **OK**.
6. Dans la fenêtre de l'Assistant InstallShield, sélectionnez **Installer** pour lancer l'Assistant InstallShield®.
7. Si la fenêtre Ouvrir avec... s'affiche, annulez l'installation (il manque certains fichiers à votre ordinateur pour pouvoir procéder à l'installation). Recherchez Instmsiw.exe (si vous utilisez Windows 2000) parmi les téléchargements sur le site [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com). Installez le fichier sur votre ordinateur, retirez le modem de votre ordinateur, puis recommencez l'installation.
8. Si la fenêtre Erreur d'application lkernel s'affiche :
  - a) Annulez l'installation.
  - b) Téléchargez le fichier suivant :  
<http://support.installshield.com/kb/files/Q108312/ikernelupdate.exe>.
  - c) Installez le fichier sur votre ordinateur, retirez le modem de votre ordinateur (voir [page 20](#)), puis recommencez l'installation.

9. Utilisez les boutons **Suivant** et **Précédent** pour naviguer au sein de l'assistant, et notez les informations suivantes :
- Pour effectuer l'installation, vous devez cliquer sur **J'accepte les stipulations de ce contrat de licence** afin d'indiquer que vous acceptez les stipulations du contrat de licence.

Windows détecte le modem et installe les pilotes adéquats. Cette opération peut prendre quelques minutes. Lorsque les pilotes ont été installés, la **zone d'information** affiche le message « Vos périphériques sont prêts à utiliser » ou « Votre nouveau logiciel est installé et prêt à utiliser » :



10. Si l'on vous invite à redémarrer votre ordinateur :
- a) Enregistrez les documents ouverts.
  - b) Sélectionnez l'option de redémarrage de l'ordinateur.
  - c) Attendez que votre ordinateur redémarre et que Windows soit prêt.
11. Quand on vous informe que l'installation est terminée, cliquez sur **Terminer**.
12. Si Watcher n'a pas démarré automatiquement, lancez-le manuellement : double-cliquez sur l'icône Watcher  sur votre bureau.
13. Procédez à la configuration du modem en vue d'utiliser votre compte (s'il n'est pas pré-activé). Voir « [Activation](#) » à la page 25.

## Retrait du modem

Pour retirer le modem :

1. Fermez Watcher, le cas échéant.
2. Si une carte microSD est insérée dans le modem, assurez-vous d'avoir terminé tout transfert de fichier.
3. Cliquez sur l'icône Retirer le périphérique en toute sécurité qui se trouve dans la **zone d'information** pour afficher l'option d'arrêt du périphérique.

Windows Vista



Windows XP



Windows 2000



4. Cliquez sur Retirer périphérique de stockage de masse USB en toute sécurité (Windows Vista ou Windows XP) ou sur Arrêter périphérique de stockage de masse USB (Windows 2000) et sur Arrêter l'adaptateur réseau Sierra Wireless USB 598 EVDO (Windows 2000) pour le modem.
5. Si une boîte de dialogue apparaît, indiquant que vous pouvez retirer le périphérique en toute sécurité, cliquez sur **OK**.
6. Retirez le modem de la fente en le saisissant par les côtés et en le tirant directement vers vous.

## Utilisation du câble d'extension USB et du poste d'ancrage

Vous pouvez également utiliser le câble d'extension USB et le poste d'ancrage fournis. Le poste d'ancrage s'ajuste dans le haut de l'écran de votre ordinateur portable et reçoit votre modem. Vous pouvez ainsi utiliser votre modem dans un espace restreint.

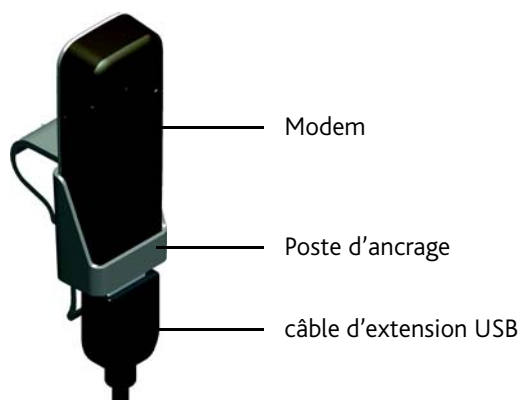
---


*Remarque : Pour satisfaire aux exigences réglementaires de la FCC, utilisez uniquement le câble d'extension USB et le poste d'ancrage fournis ; aucun autre câble ou poste d'ancrage ne devrait être utilisé.*

---

Pour brancher le câble d'extension USB et le poste d'ancrage :

1. Retirer le capuchon de protection du connecteur USB du modem.
2. Introduisez le modem dans le poste d'ancrage.
3. Connectez le câble d'extension USB dans le modem.



4. Introduisez l'autre extrémité du câble d'extension USB dans le port USB de votre ordinateur.  
Une fois le modem et le câble correctement branchés, le voyant d'alimentation  s'allume (bleu, ou ambre clignotant).
5. Installez le poste d'ancrage, contenant le modem, dans le haut de l'écran de votre ordinateur, tel qu'illustré ci-dessous.



## Utilisation de carte microSD

Votre ordinateur reconnaît la carte microSD comme un périphérique de stockage amovible.

---

*Remarque : Si votre carte microSD n'est pas formatée, ou si votre ordinateur n'en reconnaît pas le format, vous devrez formater la carte microSD pour pouvoir l'utiliser sur votre ordinateur Windows.*

*La procédure de formatage a pour effet d'effacer toutes les données stockées sur la carte microSD et il sera ensuite IMPOSSIBLE de récupérer les fichiers. Pour éviter de perdre des données importantes, vérifiez le contenu de la carte microSD avant de la formater.*

---

Le modem prend en charge des cartes microSD d'une capacité pouvant atteindre 32 Go.

---

*Remarque : L'utilisation de cartes microSD de plus de 32 Go peut entraîner une perte de données et endommager votre modem.*

---

## Insertion de la carte microSD

Pour introduire la carte microSD :

1. Ouvrez délicatement la languette (étiquetée « microSD ») qui se trouve sur le côté du modem (1), tel qu'illustré ci-dessous.



2. Tenez le modem voyant vers le haut.
3. Introduisez délicatement la carte microSD (étiquette vers le haut — voir illustration ci-dessus) dans la fente située sur le côté du modem (2) jusqu'à ce que la carte microSD soit bien en place.

## Retrait de la carte microSD

Pour retirer la carte microSD :

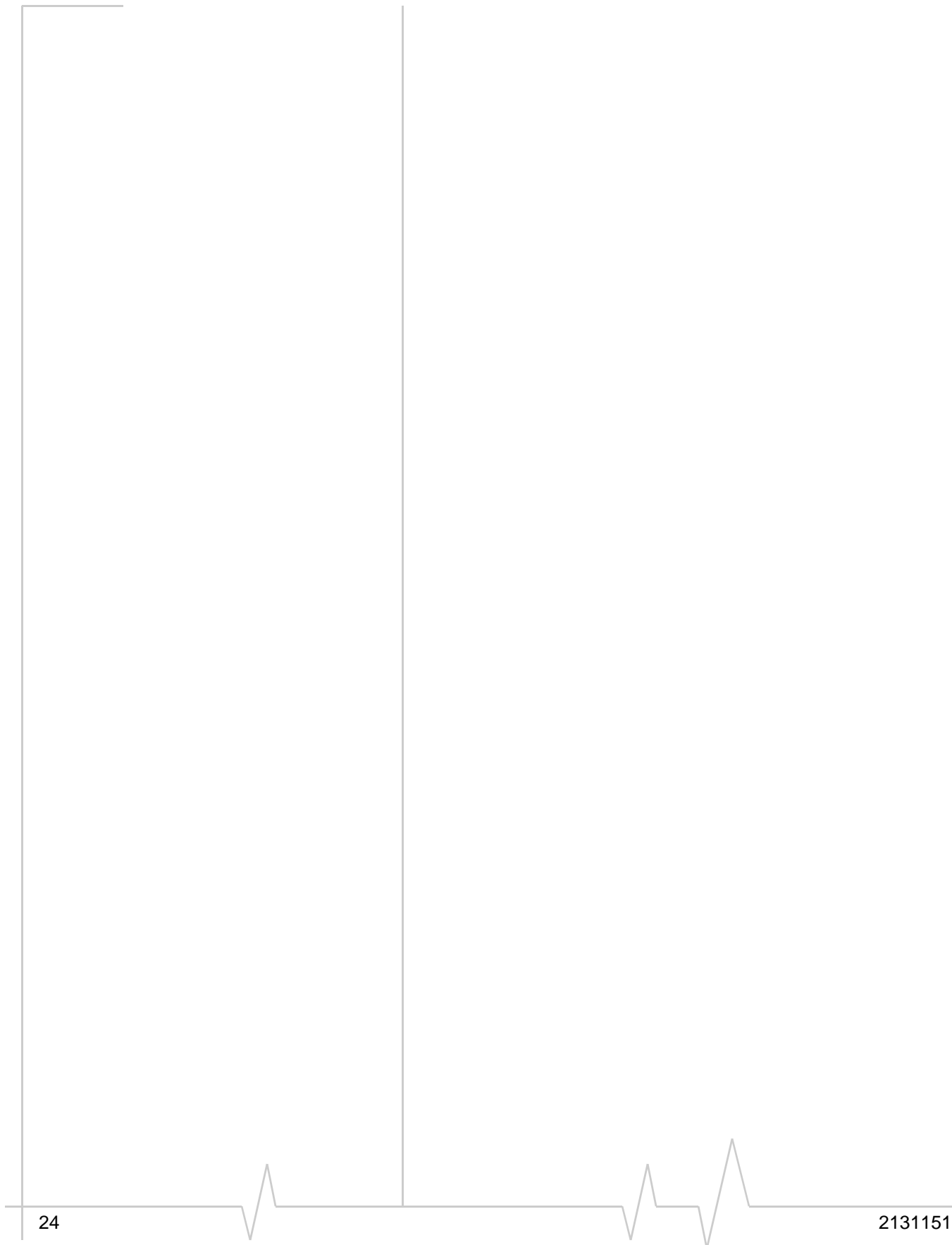
1. Veiller à avoir terminé tout transfert de fichiers.
2. Retrait du matériel en toute sécurité :

**Windows Vista et Windows XP :** Cliquez sur l'icône Retirer le périphérique en toute sécurité (🗑️ dans Windows Vista ; 🗑️ dans Windows XP) dans la zone d'information, puis cliquez sur Retirer périphérique de stockage de masse USB en toute sécurité pour la carte microSD.

**Windows 2000 :** Cliquez sur l'icône Retirer le périphérique en toute sécurité 🗑️ dans la zone d'information, puis cliquez sur Arrêter périphérique de stockage de masse USB pour la carte microSD.

3. Utilisez votre ongle ou un objet pointu pour enfoncer délicatement la carte microSD, puis relâchez ; elle devrait sortir partiellement de la fente, comme sur la photo.
4. Retirez la carte microSD et gardez-la en sécurité.
5. Fermez la languette couvrant la fente microSD du modem.







## 4 : Activation

- Procédures de configuration de compte

### Procédures de configuration de compte

La dernière étape à franchir pour la mise en fonction de votre modem consiste à le configurer afin qu'il utilise votre compte fournisseur de services [AMRC](#). Le processus d'activation configure votre modem selon les paramètres de compte requis (numéro de téléphone, nom d'utilisateur, mot de passe, etc.).

Si vous avez acheté un modem pré-activé, cette étape n'est pas nécessaire. Une fois le logiciel d'application et les pilotes installés, le modem est prêt à l'emploi. Passez à la section « [Watcher Notions de base](#) » à la page 27.



Autrement, vous devez utiliser l'Assistant d'activation pour activer et configurer votre compte.

### Assistant d'activation

L'Assistant d'activation vous guide tout au long du processus de configuration d'un compte. Le processus et les options varient selon le fournisseur de services.

La présente section ne sert que de guide. Consultez le guide de démarrage rapide et suivez les directives qui figurent à l'écran ainsi que les instructions fournies par le représentant de votre fournisseur de services.

Si votre modem n'est pas associé à un compte activé, et si Watcher a démarré automatiquement, l'Assistant d'activation devrait lui aussi être lancé automatiquement. Si ce n'est pas le cas :

1. Assurez-vous que Watcher fonctionne. S'il ne fonctionne pas, double-cliquez sur l'icône Watcher de votre bureau .
2. Démarrez l'Assistant d'activation : cliquez sur le bouton de menu  et sélectionnez **Assistant d'activation**.
3. Si l'option **Activation automatique** n'est pas active, sélectionnez **Activation manuelle** et allez à « [Activation manuelle](#) » à la page 26.
4. Sélectionnez l'option **Activation automatique**.

La progression de l'activation est affichée dans la fenêtre Assistant d'activation. Si le processus réussit, la fenêtre affiche le message « Activation réussie ».

---

*Remarque : Si la fenêtre n'affiche pas le message « Activation réussie », reprenez le processus. Si le processus échoue toujours, procédez à une activation manuelle (ci-dessous) ou communiquez avec votre fournisseur de services.*

---

À cette étape, votre modem est prêt à utiliser.

Passez à la section « [Watcher Notions de base](#) » à la page 27.

### **Activation manuelle**

L'activation manuelle implique que vous appelez votre fournisseur de services, échangez des renseignements avec lui et entriez l'information portant sur votre compte dans les champs appropriés de l'Assistant. (Pour avoir recours à cette méthode, vous devez disposer d'un téléphone.)

Utilisez les boutons **Suivant** et **Précédent** pour naviguer au sein de l'Assistant, et notez les informations suivantes :

- Avant de téléphoner à votre fournisseur de services ou de passer à la fenêtre suivante, préparez vos données de facturation.
- Communiquez avec votre fournisseur de services. Dites-lui que vous procédez à l'activation d'un appareil sans fil Sierra Wireless. Le représentant vous demandera votre **numéro ESN** (numéro de série électronique) ou votre **MEID**. Celui-ci se trouve dans l'Assistant d'activation (ainsi que sur la boîte du modem et sur l'étiquette collée à l'endos du modem).
- À l'invite de l'Assistant, entrez les renseignements fournis par le représentant de votre fournisseur de services.
- Sélectionnez **Terminer** dans la dernière fenêtre de l'Assistant.

Quand l'Assistant d'activation a terminé, le modem est prêt à l'emploi. Passez à la section « [Watcher Notions de base](#) » à la page 27.

## »» 5 : Watcher Notions de base

- Démarrage et fermeture de Watcher
- Éléments de la fenêtre Watcher
- Interprétation des icônes
- Fenêtre GPS Monitor
- Aide en ligne
- Garantie
- Dépannage

Watcher est l'application qui vous permet de gérer et de surveiller la connexion entre le modem et le réseau [AMRC](#).


Vous pouvez utiliser Watcher pour :

- Déterminer l'intensité de votre signal, l'état *itinérance*, la disponibilité des données à haute vitesse 3G et d'autres paramètres de connexion réseau
- Établir et couper des appels de données
- Utiliser les services géodépendants (sujet à la disponibilité de la fonction)
- Afficher les statistiques des appels
- Recevoir et envoyer des messages SMS
- Personnaliser les fonctions et les options

Selon la configuration de Watcher, vous pouvez vous connecter au réseau AMRC sans démarrer Watcher, simplement en lançant l'application que vous désirez utiliser (comme votre navigateur Internet ou votre application de -courrier électronique) ; pour obtenir des informations détaillées, voir [la rubrique de l'aide en ligne](#) « Fonctionnement de la connexion automatique ». Cependant, Watcher et son icône dans la zone d'information ne seront pas disponibles pour surveiller l'état de la connexion. Les services géodépendants ne seront pas disponibles non plus.

## Démarrage et fermeture de Watcher


Selon les paramètres configurés dans la fenêtre Options, Watcher peut démarrer automatiquement chaque fois que vous introduisez le modem. Vous pouvez également lancer Watcher en :

- Double-cliquant sur l'icône Watcher  de votre bureau
- Sélectionnant :  
Dans Windows Vista ou Windows XP : **Démarrer > Tous les programmes > Sierra Wireless > Watcher > Watcher** ;  
Dans Windows 2000 : **Démarrer > Tous les programmes > Sierra Wireless > Watcher > Watcher**.

Les boutons de commande standard de Windows situés dans le coin supérieur droit de la fenêtre servent à réduire ou à fermer l'application Watcher. Quand elle est réduite, l'application Watcher ne se trouve pas dans la barre des tâches. Son icône figure plutôt dans la [zone d'information](#), généralement à droite de la barre des tâches. (Voir « [Icônes réduites](#) » à la page 32.)

## Éléments de la fenêtre Watcher

La fenêtre Watcher présente les éléments suivants, comme le montre la [Figure 5-1](#) :

- Indicateurs d'état (voir [Tableau 5-1](#) à la page 30)
- Bouton de menu 
- Boutons d'ouverture des diverses fenêtres (l'accès à ces fenêtres peut aussi se faire en cliquant sur le bouton de menu)
- Bouton Connecter/Déconnecter
- Boutons de commande de Windows (situés dans le coin supérieur droit)

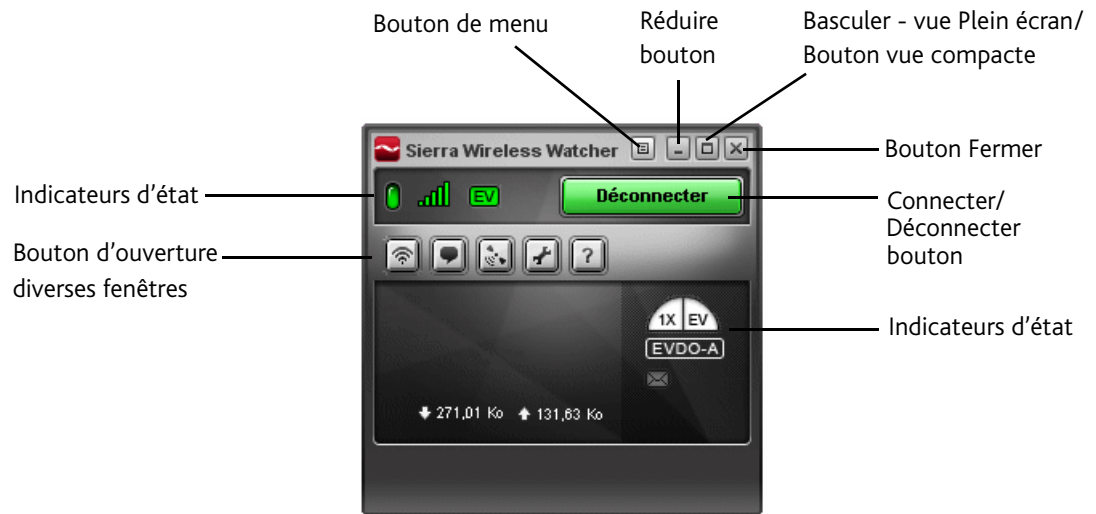



Figure 5-1 : fenêtre Watcher


Pour obtenir une description détaillée de chacune des options des menus, reportez-vous à [l'aide en ligne](#).

## Commandes de Windows


- Le bouton **Réduire** ferme la fenêtre Watcher, mais laisse l'application ouverte. Quand la fenêtre Watcher est réduite, vous pouvez utiliser l'icône Watcher située dans la [zone d'information](#) pour vérifier l'état du modem. (Voir « [Icônes réduites](#) » à la page 32.) Cette icône remplace un bouton Watcher qui devrait se trouver dans la barre des tâches. Une fois réduite, la fenêtre Watcher peut être réaffichée en :
  - Cliquant sur l'icône Watcher dans la zone d'information.
  - Double-cliquant sur le raccourci Watcher de votre bureau.
  - Lançant Watcher à partir du menu Démarrer.
- Le bouton **Basculer - vue Plein écran/compacte**  permet de passer de la fenêtre plein écran de Watcher à la vue compacte, et inversement :



La vue compacte vous permet de visualiser l'état de la connexion et les indicateurs sans encombrer le bureau.

Si vous cliquez sur le bouton de menu , un menu s'affiche. À partir de ce menu, vous pouvez ouvrir les autres fenêtres Watcher pour effectuer différentes opérations.








Pour revenir à la vue Plein écran, cliquez sur le bouton **Basculer - vue Plein écran/compacte** qui se trouve dans le coin supérieur droit.

- Le bouton **Fermer** sert  à quitter Watcher.


## Interprétation des icônes

Watcher utilise de nombreuses icônes pour indiquer les états et les événements. Les diverses icônes sont décrites dans le tableau ci-dessous.




**Tableau 5-1 : Watcher icônes**

Icône	Signification
	<p>Modem non détecté.</p> <p>Il est possible que vous puissiez résoudre ce problème de la façon suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- En déverrouillant le modem (cliquez sur le bouton de menu , sélectionnez <b>Déverrouiller le modem</b>)</li> <li>- En mettant le modem sous tension (cliquez sur le bouton de menu , sélectionnez <b>Allumer la radio</b>)</li> <li>- En éjectant le modem et en le réintroduisant</li> </ul> <p>Si cette icône reste affichée, redémarrez votre ordinateur.</p>
	<p>Modem détecté, mais non connecté au réseau.</p>
	<p>Modem détecté, mais non connecté au réseau.</p>
  	<p>L'indicateur Intensité de signal révèle l'intensité du signal radio au moyen de barres. Le nombre de barres augmente à mesure que l'intensité du signal progresse, jusqu'à atteindre un maximum de cinq.</p> <p>Lorsque l'indicateur est marqué d'un « X », la connexion est impossible, pour l'une des raisons suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous vous trouvez en dehors du périmètre desservi par le réseau AMCR</li> <li>• L'intensité du signal est trop faible</li> <li>• Un problème de réseau ou de compte empêche le modem d'accéder au service</li> </ul>

**Tableau 5-1 : Watcher icônes (suite)**

Icône	Signification
	<p>Couverture. Cette icône indique les types de service qui sont accessibles en ce moment. Une zone grisée indique que ce type de service n'est pas offert. Par exemple, l'icône de gauche signifie que le service 1X n'est pas disponible, mais que le service EVDO est offert.</p> <p>L'info-bulle affiche les types de couverture accessibles (par exemple, EVDO <a href="#">Rév. 0</a> ou <a href="#">Rév. A</a>).</p>
<p><b>1X</b> ou <b>EV</b></p> <p><b>1xRTT</b> ou <b>EVDO-0</b> ou <b>EVDO-A</b></p> <p><b>EVDO-A</b></p> <p><b>EVDO-0</b></p> <p><b>1xRTT</b></p>	<p>Service le plus rapide disponible. Les icônes indiquent quel est le service le plus rapide qui est :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disponible dans la zone actuelle</li> <li>• Pris en charge par votre modem</li> </ul> <p>L'info-bulle affiche les types de couverture disponibles.</p> <p>Lorsque l'indicateur est sur fond sombre sans bordure blanche, vous avez accès au service (mais la connexion n'est pas établie).</p> <p>Lorsque l'indicateur a une bordure blanche, la connexion de données est établie sur un service sans fil.</p> <p>Lorsque l'indicateur est sur fond blanc, la connexion réseau est dormante. (Vous êtes connecté, mais il n'y a aucun trafic en ce moment.)</p>
<p><b>R</b></p>	<p>L'indicateur État itinérant spécifie votre mobilité sur le réseau d'un fournisseur de services autre que le vôtre.</p> <p>Lorsque l'indicateur est éteint (grisé), vous vous trouvez dans le périmètre local desservi par votre fournisseur de services. Lorsqu'il est allumé (noir intense), vous êtes en itinérance.</p> <p>Le périmètre desservi et la tarification dépendent de votre fournisseur de services et du type de compte que vous avez.</p> <p>Le service d'itinérance peut occasionner des frais supplémentaires.</p> <p>S'il n'existe aucun accord d'itinérance entre votre fournisseur de services et l'opérateur local, il se peut qu'il vous soit impossible d'effectuer des appels et d'utiliser certaines autres fonctions.</p> <p>Les services géodépendants peuvent ne pas être disponibles (ils dépendent de la configuration de votre périphérique, du mécanisme que le réseau et votre périphérique utilisent pour obtenir l'information et de certains autres facteurs).</p>

**Tableau 5-1 : Watcher icônes (suite)**





Icône	Signification
	<p>L'indicateur de message SMS indique si vous avez des messages non lus. Si l'icône clignote, cela signifie que vous avez un ou plusieurs messages non lus qui sont urgents ou importants.</p> <p>Pour afficher la fenêtre SMS Express (dans laquelle les messages sont affichés), double-cliquez sur l'icône, ou cliquez sur le bouton SMS Express , ou, à partir du bouton de menu, sélectionnez <b>SMS Express</b>.</p>
	<p>Si vous positionnez la souris sur l'icône GPS, l'info-bulle affiche l'état du GPS (en marche ou fermé).</p> <p>Pour ouvrir la <a href="#">Fenêtre GPS Monitor</a>, double-cliquez sur l'icône (<a href="#">page 33</a>).</p> <p>(Dépend de l'exploitant du réseau ; il est possible que cette icône ne soit pas affichée.)</p>

### Icônes réduites

Watcher affiche une icône dans la zone d'information de Windows (habituellement située dans le coin inférieur droit de l'écran). L'icône qui se trouve dans la zone d'information indique l'état de votre connexion ou vous prévient lorsque vous recevez des messages SMS.



**Tableau 5-2 : Icônes de la zone d'information**

Icône	Signification
	<p>Watcher ne détecte pas le modem. Assurez-vous que le modem est sous tension, non verrouillé et correctement branché à votre ordinateur.</p>
	<p>Le réseau est en service, mais aucune connexion de données n'est active.</p> <p>Le nombre de barres rouges indique l'intensité du signal.</p>
	<p>La connexion de données est active.</p> <p>Le nombre de barres vertes indique l'intensité du signal.</p>
	<p>Vous avez un nouveau message SMS.</p>



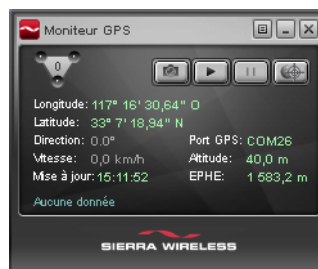
Une seule icône peut être affichée à la fois. Voici la priorité des icônes, en ordre décroissant :

- Aucun modem détecté
- Message(s) SMS
- Connexion active ou inactive

Par exemple, si vous avez des messages SMS non lus, puis que vous établissez une connexion de données, l'icône affichée indique toujours la présence de messages SMS non lus.


## Fenêtre GPS Monitor

La fenêtre GPS Monitor affiche les données GPS de votre modem.



Le modem doit pouvoir déterminer un point en utilisant au moins quatre satellites pour produire la latitude, la longitude, l'altitude, la vitesse et la direction. (La barre d'état qui se trouve dans le bas de la fenêtre GPS Monitor indique le nombre de satellites suivis.)


Pour ouvrir la fenêtre GPS Monitor dans Watcher :

1. Cliquez sur le bouton de menu  et sélectionnez **Afficher GPS**.

- ou -

Cliquez sur le bouton Afficher GPS .

- ou -

Double-cliquez sur l'icône GPS  dans la fenêtre principale de Watcher (dépend de l'exploitant du réseau ; cette icône peut ne pas être disponible).

La fenêtre GPS Monitor affiche les éléments suivants :

- Longitude et latitude — vos coordonnées en degrés, minutes et secondes.
- Direction — votre direction en degrés par rapport au nord réel (0), augmentant dans le sens horaire.

- Vitesse — calculée en fonction de votre latitude et longitude actuelles et celles de la lecture précédente (une seconde plus tôt). Cette mesure sera inscrite en kilomètres à l'heure ou en milles à l'heure, selon l'option que vous avez choisie.
- Mise à jour — date et heure de la dernière acquisition des valeurs GPS. Le format d'affichage est déterminé par les paramètres du panneau de configuration Windows.
- Ports GPS — port utilisé pour les activités GPS.
- Altitude — votre altitude par rapport au niveau de la mer, en pieds ou en mètres, selon l'option que vous avez choisie.
- EPHE — erreur de position horizontale estimée. Exprime la précision (précision horizontale/verticale).

La fenêtre GPS Monitor vous permet de :



- Déterminer le nombre de satellites utilisés
- Obtenir la position actuelle
- Afficher une carte de votre position actuelle
- Démarrer/arrêter une session de suivi
- Configurer les paramètres de GPS

Pour consulter les informations détaillées sur l'utilisation du GPS et pour configurer les paramètres de GPS, voir l'aide en ligne de GPS Monitor.

## Aide en ligne

Les applications Watcher et GPS Monitor comprennent une aide en ligne exhaustive qui offre des conseils d'utilisation et des instructions étape par étape visant à vous permettre d'exploiter au maximum votre modem.

Il existe plusieurs façons d'accéder à l'aide en ligne :

- Appuyez sur la touche <F1> dans n'importe quelle fenêtre.
- Dans Watcher, cliquez sur le bouton de menu  et sélectionnez **Rubriques d'aide**, ou cliquez sur le bouton Rubriques d'aide  (l'aide en ligne de Watcher s'affichera).
- Utilisez Windows Explorer pour aller à **Tous les programmes Fichiers > Sierra Wireless Inc > Watcher > Aide**, et double-cliquez sur **Watcher\_FRA.chm** (pour l'aide de Watcher) ou sur **GPS\_FRA.chm** (pour l'aide de GPS Monitor).

Les fichiers d'aide possèdent une table des matières, un index et des fonctions de recherche.

## Garantie

Vous pouvez consulter un document PDF sur la garantie dans :

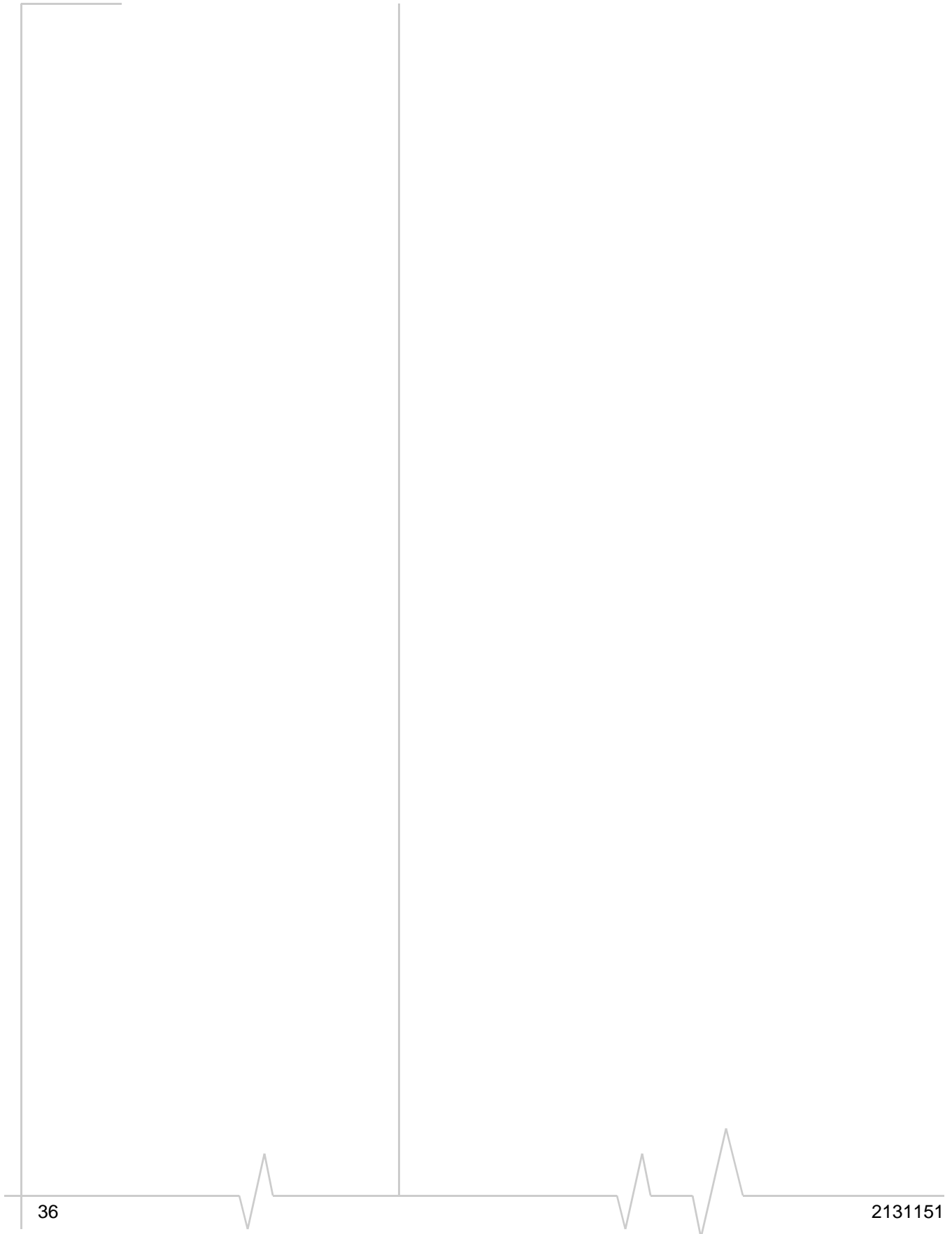
- Windows Vista ou Windows XP : **Démarrer > Tous les programmes > Sierra Wireless > Watcher**
- Windows 2000 : **Démarrer > Tous les programmes > Sierra Wireless > Watcher**

## Dépannage

L'[aide en ligne](#) comprend la description de la plupart des messages d'erreur. Consultez la table des matières, sous Dépannage.

Pour obtenir de l'aide concernant d'autres problèmes :

- Consultez le site Web de Sierra Wireless à l'adresse [www.sierrawireless.com](http://www.sierrawireless.com), où vous trouverez une base de connaissances complète dans laquelle vous pourrez chercher les solutions à la plupart des problèmes.
- Communiquez avec votre fournisseur de services.



## 6 : Caractéristiques techniques


- Fonctionnement des voyants
- Spécifications des fréquences radio et électriques
- Spécifications environnementales

Le présent chapitre décrit le fonctionnement des voyants DEL et présente les caractéristiques techniques du modem.


### Fonctionnement des voyants

Le modem comprend deux voyants DEL. Ces voyants fonctionnent comme suit :

Tableau 6-1 : Fonctionnement des voyants

Voyant	État	Signification
	Éteint	Le modem n'est pas sous tension, ou le voyant a été fermé par le logiciel. Vérifier les points suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous avez éteint votre modem.</li> <li>• Le modem n'est pas entièrement inséré dans la fente USB.</li> <li>• L'ordinateur est en mode Veille, ce qui ferme le modem.</li> <li>• Vous avez fixé le <b>voyant DEL</b> (dans le volet Général de la fenêtre Options utilisateur) à « Oui » (sujet à la disponibilité de la fonction).</li> </ul>
	Bleu, non clignotant	Le modem est sous tension et fonctionne correctement.
	Bleu, clignotant	Une mise à jour du <b>microprogramme</b> modem est en cours. <b>Ne retirez pas le modem.</b>

**Tableau 6-1 : Fonctionnement des voyants (suite)**

Voyant	État	Signification
	Ambre, clignotant	Le modem est à la recherche d'un service. Si l'état du voyant persiste : <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le modem est correctement branché à l'ordinateur.</li> <li>Si vous êtes à l'intérieur d'un édifice ou près d'une structure qui pourrait bloquer le signal, changez la position ou l'emplacement de votre ordinateur.</li> <li>Assurez-vous que vous vous trouvez dans le périmètre desservi par le réseau AMRC. Pour obtenir des renseignements sur la zone desservie, communiquez avec votre fournisseur de services.</li> <li>Vérifiez auprès de votre fournisseur de services : il est possible qu'un problème de réseau ou de compte empêche le périphérique sans fil d'accéder au service.</li> </ul>
	Ambre, non clignotant	Une erreur s'est produite. Éjectez le modem (page 20) et introduisez-le de nouveau.
	Éteint	Aucun service n'est disponible. Voir les suggestions pour « <a href="#">Ambre, clignotant</a> » à la page 38.
	Ambre, clignotant	Couverture <b>1X</b> détectée. Prêt pour la connexion au réseau (cliquez sur <b>Connecter</b> ).
	Ambre, non clignotant	Le modem est connecté au réseau <b>1X</b> et vous pouvez transmettre ou recevoir des données.
	Bleu, clignotant	Couverture <b>1x-EVDO</b> (Rév. 0 ou Rév. A) détectée. Prêt pour la connexion au réseau (cliquez sur <b>Connecter</b> ).
	Bleu, non clignotant	Le modem est connecté au réseau <b>1x-EVDO</b> et vous pouvez transmettre ou recevoir des données.

## Spécifications des fréquences radio et électriques

**Tableau 6-2 : Spécifications des fréquences radio et électriques**

<b>Homologations</b>	Conforme à : <a href="#">IS-2000</a> Version 1.0 ( <a href="#">AMRC 1X</a> ) Données <a href="#">IS-707-A</a> , <a href="#">IS-856</a> ( <a href="#">AMRC 1x-EVDO</a> ) <a href="#">IS-866</a> , <a href="#">IS-878</a> , <a href="#">IS-890</a> , CDMA Development Group <a href="#">FCC</a> Industrie Canada
----------------------	---

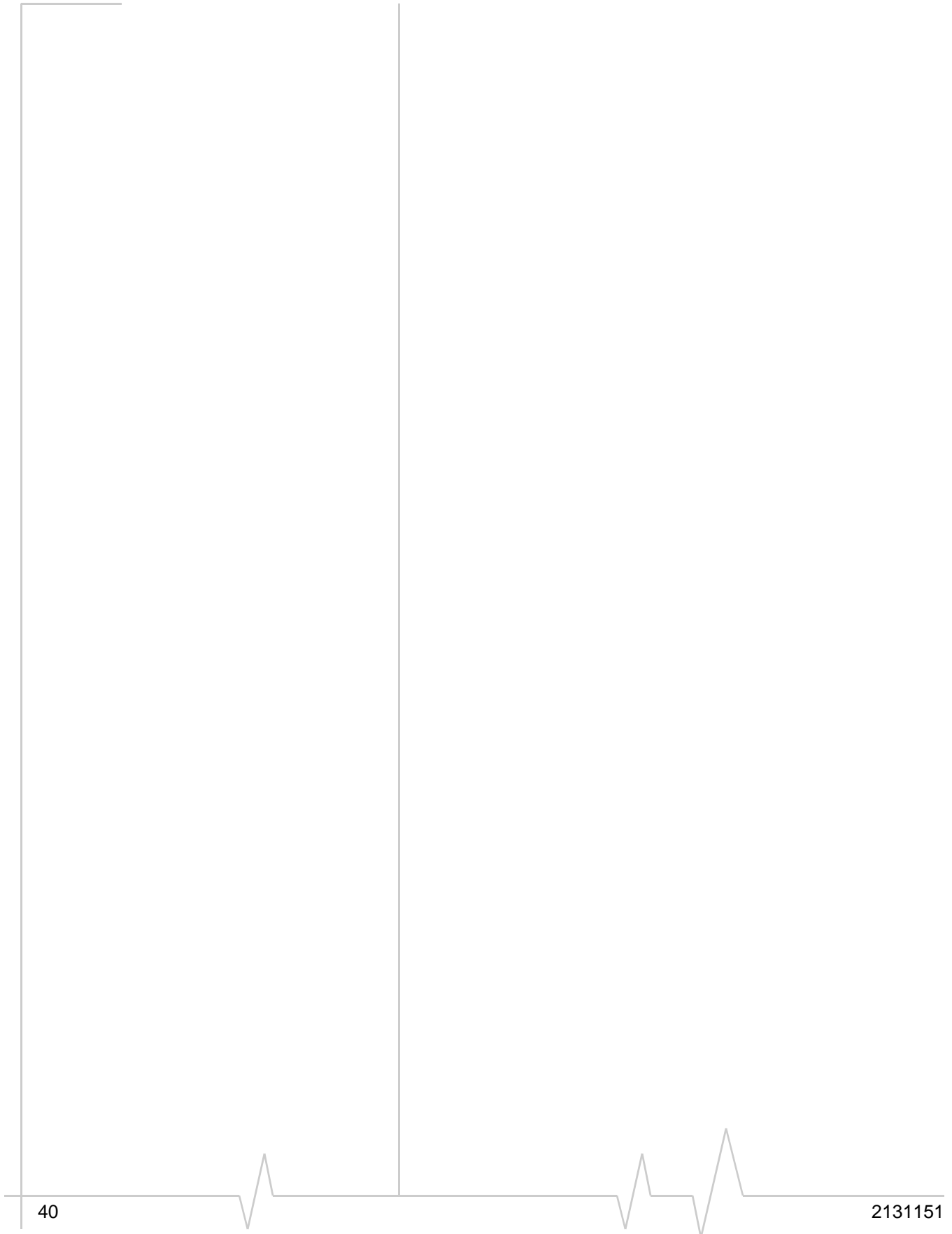
**Tableau 6-2 : Spécifications des fréquences radio et électriques (suite)**

<b>Tension</b>	+5,0 Vcc de fente USB
<b>En cours</b>	Maximum : 600 mA (du port USB) Courant normal pour un appel de données (en mode conversation) : 300 mA (1X) 390 mA (1xEV-DO) Veille : 55 mA (1xEV-DO/IS2000 en mode hybride)
<b>Puissance d'émission</b>	250 mW (+24 dBm) en moyenne
<b>Transmission</b>	SCP : 1850 à 1909,95 MHz Cellulaire : 824,04 à 848,97 MHz
<b>Réception</b>	PCS : 1930 à 1989,95 MHz Cellulaire : 869,04 à 893,97 MHz GPS : 1575,42 MHz
<b>Espacement des canaux</b>	1,25 MHz
<b>Stabilité des fréquences</b>	±150 Hz

## Spécifications environnementales

**Tableau 6-3 : Caractéristiques environnementales**

<b>Température de fonctionnement</b>	de -20 à +55°C
<b>Température de stockage</b>	de -40 à +85°C
<b>Humidité</b>	95 % (sans condensation)
<b>Vibration</b>	Vibration aléatoire, de 10 à 1000 Hz, accélération de 6G RMS sur chacun des 3 axes mutuellement perpendiculaires. Durée de test de 60 minutes par axe, pour une durée totale de 3 heures (hors fonctionnement).
<b>Chute</b>	Résistance de 1 m sur le béton pour chacune des 6 faces, 2 fois





## 7 : Informations réglementaires

- Renseignements importants relatifs à la sécurité et à la conformité

### Renseignements importants relatifs à la sécurité et à la conformité

*Remarque : Ce modem USB est homologué pour être utilisé dans un ordinateur portable de dimension standard seulement (généralement doté d'un écran d'au moins 12 po). Pour être conforme aux limites d'exposition aux radiofréquences de la FCC, ce modem ne devrait pas être utilisé dans des configurations dans lesquelles le modem se trouve à moins de 12 mm (~0,5 po) de l'utilisateur ou des spectateurs. Par exemple, ce modem ne devrait pas être utilisé dans certains ordinateurs portatifs et tablettes et dans certaines configurations dans lesquels les connecteurs USB ne peuvent fournir la distance réglementaire nécessaire entre le modem et ses utilisateurs.*

La conception du Modem USB 598 est conforme aux directives de la Federal Communications Commission (FCC) des États-Unis ainsi qu'à celles d'Industrie Canada (IC) en ce qui a trait aux niveaux sécuritaires d'exposition aux radiofréquences couvrant les dispositifs mobiles, lesquels sont d'autre part compatibles avec les normes de sécurité suivantes, établies auparavant par les organismes de normalisation canadiens, américains et internationaux :

- ANSI / IEEE C95.1-1999, *IEEE Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields, 3 kHz to 300 GHz*
- National Council on Radiation Protection and Measurements (NCRP) Report 86, 1986, *Biological Effects and Exposure Criteria for Radio Frequency Electromagnetic Fields*
- Santé Canada, Code de sécurité 6, 1999, *Limites d'exposition humaine aux champs de radiofréquences électromagnétiques dans la gamme de fréquences 3 kHz à 300 GHz*
- International Commission on Non-Ionising Radiation Protection (ICNIRP) 1998, *Guidelines for limiting exposure to time-varying electric, magnetic, and electromagnetic fields (up to 300 GHz)*

**ID FCC : N7NU598.**

**ATTENTION** : En fonctionnement, le Modem USB 598 doit être au moins à 1,2 cm de l'utilisateur pour respecter les limites d'exposition établies par la FCC RF. La conformité du Modem USB 598 a été vérifiée relativement aux limites d'exposition aux radiofréquences de la FCC et d'IC dans les configurations d'ordinateurs portatifs dotés de fentes USB verticales et horizontales et le modem peut être utilisé dans les ordinateurs portatifs de dimensions physiques, de construction, de caractéristiques électriques et de radiofréquences semblables. Ce modem USB ne doit pas être utilisé avec quelque antenne ou transmetteur que ce soit qui n'aurait pas été approuvé pour fonctionner avec le modem. **Remarque** : Ce modem USB ne doit être utilisé dans aucune configuration non approuvée. Pour obtenir plus de détails, contactez Sierra Wireless.

**ATTENTION** : Si l'orientation du port USB de votre ordinateur ou l'épaisseur de votre ordinateur font en sorte qu'une pression est exercée sur l'extrémité ou sur les côtés du modem, vous risquez d'endommager le modem ou l'ordinateur. Si c'est le cas, n'introduisez pas le modem directement dans la fente USB de votre ordinateur; utilisez plutôt le poste d'ancrage et le câble d'extension USB fournis.

**AVERTISSEMENT (EMI) – Renseignements concernant la FCC (États-Unis)** – Cet appareil a été vérifié et s'est avéré conforme aux limites prévues pour les dispositifs périphériques de la Classe B, telles que stipulées dans les parties 15, 22 et 24 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre tout brouillage préjudiciable dans une application résidentielle.

Compte tenu de son aptitude à générer, utiliser et émettre de l'énergie radioélectrique, ce matériel peut brouiller de façon préjudiciable des communications radio s'il n'est pas installé et exploité en accord avec les consignes prescrites. Toutefois, il n'est aucunement garanti qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière.

En cas d'interférence préjudiciable d'une réception d'émissions radio ou télévisuelles par ce matériel, décelable en éteignant et en allumant l'appareil, nous invitons l'utilisateur à rectifier la situation en adoptant les mesures suivantes, en tout ou en partie :

- Réorientez l'antenne de réception ou installez-la ailleurs.
- Éloignez le matériel du récepteur.
- Branchez le matériel à une prise sur un circuit autre que celui où est raccordé le récepteur.
- Consultez le revendeur ou demandez de l'aide à un technicien radio/TV qualifié.

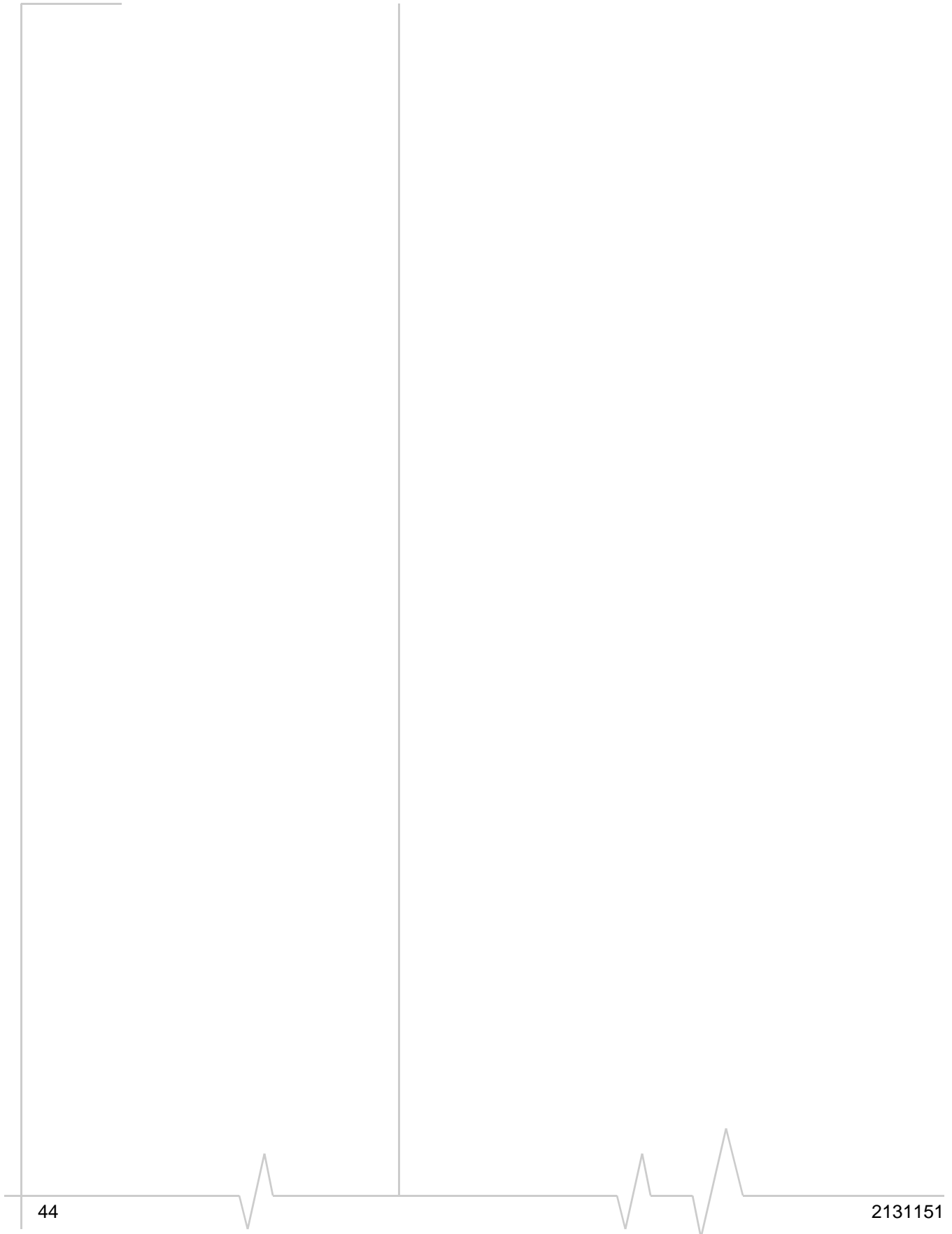
Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la [FCC](#). Son fonctionnement est soumis à la condition qu'il ne cause aucun brouillage préjudiciable.

**ATTENTION** : Toute modification non expressément approuvée par Sierra Wireless pourrait invalider le droit qu'a l'utilisateur d'opérer cet appareil.

**AVERTISSEMENT (EMI) – Canada** – Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : « Appareils Numériques », NMB-003 édictée par le ministre des Communications.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Department of Communications.

Tout produit acheté sous couvert d'un contrat régi par les lois du gouvernement des États-Unis d'Amérique est soumis aux restrictions stipulées dans le sous-paragraphe (c)(1)(ii) des Defense Federal Acquisitions Regulations (DFARs), Section 252.227-7013, quant aux contrats relevant du Ministère de la défense, et à celles stipulées dans les Federal Acquisitions Regulations (FARs), Section 52.227-19, quant aux contrats relevant d'agences civiles, ou à d'autres règlements ayant droit. En cas de toute autre réglementation gouvernementale applicable, il vous incombe d'en assurer le respect.



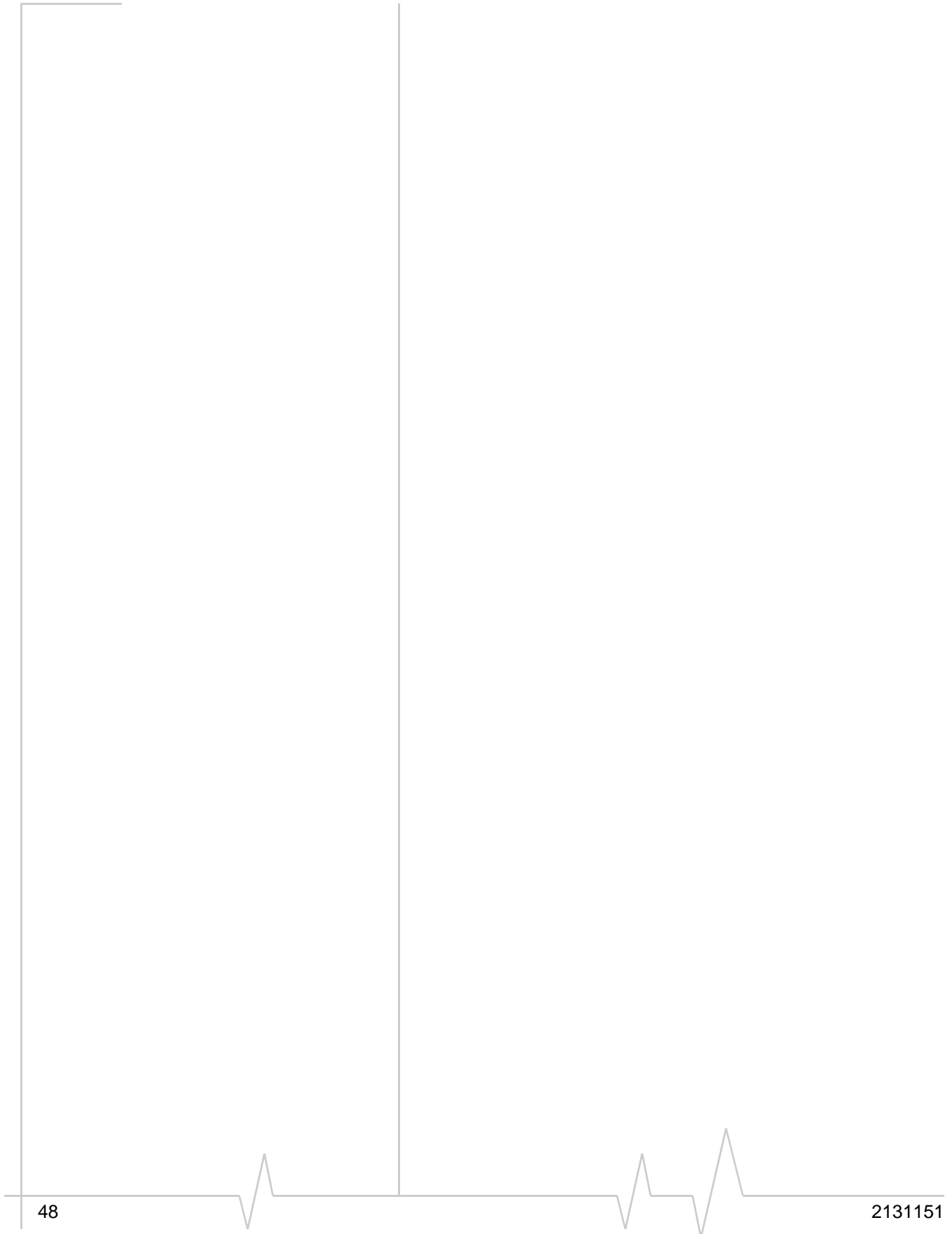
# Annexe A : Glossaire

A

<b>1X</b>	Technologie de transmission radio « une fois » (le terme « une fois » fait référence au spectre de fréquences). Prend en charge les connexions Internet avec des débits de données pouvant atteindre 153 <b>kbps</b> . La vitesse réelle dépend de l'état du réseau. Comparer à <b>1x-EVDO</b> .
<b>1x-EVDO</b>	<p>Norme haute vitesse pour les communications cellulaires par <b>paquet</b> de données.</p> <p>La Rév. A prend en charge les connexions Internet avec des débits de données pouvant atteindre 3,1 <b>Mbps</b> (liaison descendante à partir du réseau) et 1,8 Mbps (liaison ascendante vers le réseau).</p> <p>La Rév. 0 prend en charge les connexions Internet ayant un débit de données pouvant atteindre 2,4 <b>Mbps</b> (liaison descendante à partir du réseau) et 153 <b>kbps</b> (liaison ascendante vers le réseau).</p> <p>Les débits de données moyens sont de : Pour la Rév. A : 450-800 kbps (liaison descendante à partir du réseau) et de 300-400 kbps (liaison ascendante vers le réseau) ; pour la Rév. 0 : 400-700 kbps (liaison descendante à partir du réseau) et de 40-80 kbps (liaison ascendante vers le réseau).</p> <p>La vitesse réelle dépend de l'état du réseau. Comparer à <b>1X</b>.</p>
<b>AMRC</b>	Accès multiple par répartition de code. Technique de modulation à étalement du spectre à large bande utilisée dans les réseaux cellulaires numériques, les services de communications personnelles et autres réseaux sans fil. Les canaux à large bande (1,25 <b>MHz</b> ) sont obtenus grâce à des transmissions par modulation à étalement du spectre, ce qui permet à de nombreux utilisateurs actifs de partager un même canal. Chaque utilisateur se voit attribuer un code numérique unique, qui définit ses conversations personnelles sur ce canal partagé.
<b>AMRC 1X</b>	Également connue sous le nom <b>1X</b> , norme haute vitesse pour les communications cellulaires <b>AMRC</b> .
<b>bps</b>	Bits par seconde. Vitesse réelle des données qui passent par le support de transmission.
<b>DEL</b>	Diode électroluminescente. Diode semi-conductrice qui émet une lumière visible ou infrarouge.

<b>dormant</b>	La connexion par <b>paquet</b> de données laisse la session PPP logique ouverte, alors que le lien physique sous-jacent (le canal radio) est libéré. Quand le transfert de données doit reprendre, un canal radio est obtenu de nouveau et la session PPP initiale reprend.
<b>FCC</b>	Federal Communications Commission. Organisme fédéral américain responsable des communications entre les États des États-Unis et avec les autres pays. La FCC réglemente la gestion des spectres des radiofréquences commerciaux et privés, elle établit les tarifs des services de communications, elle détermine les normes touchant l'équipement et elle administre les licences de radiodiffusion. Consultez le site Web <a href="http://www.fcc.gov">www.fcc.gov</a> .
<b>GPS</b>	Système de positionnement mondial. Système qui utilise 24 satellites géostationnaires pour fournir les données relatives à la navigation.
<b>hôte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ordinateur qui utilise un modem ou un appareil semblable pour répondre à un ordinateur appelant.</li><li>• Source ou destination dans le réseau de communication.</li><li>• Ordinateur qui contient des données ou des fichiers auxquels peuvent accéder des ordinateurs clients. Aussi connu sous le nom de « serveur ».</li></ul>
<b>IS</b>	Norme provisoire. Après avoir reçu l'approbation consensuelle de l'industrie, la <b>TIA</b> transmet la norme à l'ANSI à des fins d'approbation.
<b>IS-95</b>	Norme pour la technique <b>AMRC</b> .
<b>itinérance</b>	Situation où un abonné cellulaire se trouve dans une zone où les services lui sont offerts par un fournisseur de services cellulaires autre que le sien.
<b>kbps</b>	Kilobits par seconde. Un nombre de 1000 bits, et non 1024, selon l'usage reconnu dans la mesure des capacités de mémoire des ordinateurs en kilo-octets.
<b>Mbps</b>	Mégabits par seconde
<b>MEID</b>	Identificateur d'équipement mobile. Numéro de série unique de deuxième génération attribué au modem à des fins d'utilisation dans un réseau cellulaire. Comparer à <b>numéro ESN</b> .
<b>MHz</b>	Mégahertz. Un million de cycles par seconde.
<b>microprogramme</b>	Logiciel stocké dans la mémoire ROM ou EEPROM ; programme essentiel qui demeure présent même lorsque le système est éteint. Un microprogramme est plus facile à changer que du matériel, mais il est plus permanent qu'un logiciel stocké sur un disque.

<b>numéro ESN</b>	Numéro de série électronique. Numéro de série unique de première génération attribué au modem à des fins d'utilisation dans un réseau cellulaire. Comparer à <a href="#">MEID</a> .
<b>paquet</b>	Petit bloc de données de longueur fixe comprenant un en-tête transmis sous forme d'unité dans un réseau de communications.
<b>réseau LAN</b>	Réseau local
<b>RPV</b>	Réseau privé virtuel.
<b>SCP</b>	Services de communications personnelles. Ensemble de services de communication cellulaire qui utilise une bande de fréquences différente de celle exploitée par le service AMPS.
<b>SMS</b>	Services de messages courts. Fonction qui permet aux utilisateurs d'un appareil sans fil utilisant un réseau sans fil de recevoir ou de transmettre de courts messages électroniques alphanumériques (pouvant comporter jusqu'à 160 caractères, selon le fournisseur de services).
<b>TIA</b>	Telecommunications Industry Association. Organisation commerciale qui établit des normes et dont les membres offrent des produits, systèmes, services de distribution et services professionnels liés aux communications et à la technologie de l'information aux États-Unis et ailleurs dans le monde. Consultez le site Web <a href="http://www.tiaonline.org">www.tiaonline.org</a> .
<b>zone d'information</b>	Zone généralement située dans le coin inférieur droit de votre écran.





# »» Index

## Chiffres

- 1X
  - DEL - couverture détectée, 38
  - description, 10
  - icône, 31
- 1x-EVDO
  - description, 10
  - DEL - couverture détectée, 38
  - icône, 31
- 3G
  - description, 9

## A

- activation
  - automatique, 25
  - manuelle, 26
- activation automatique, 25
- actuelle, position
  - carte de, 34
  - obtenir, 34
- aide en ligne, 34
- aide, dépannage, 35
- altitude, 34
- AMRC 1X
  - DEL - couverture détectée, 38
  - description, 10
  - icône, 31
- AMRC 1x-EVDO
  - description, 10
  - DEL - couverture détectée, 38
  - icône, 31
- avertissement
  - EMI, 42
- avertissement EMI, 42
- avis, réglementation, 41

## B

- bandes de fréquences, réseau AMRC, 12
- bandes, fréquences, 12
- base de connaissances, 35
- bouton Fermer, 30
- bouton Réduire, 29

## C

- câble d'extension, 21
- câble d'extension USB, 21
- câble, extension USB, 21

- carte de votre position actuelle, 34
- carte mémoire (carte microSD), 22
- carte microSD
  - insertion, 23
  - retrait, 23
- compte
  - configuration, 25
- configuration minimale, 17
- conseils d'utilisation, 34
- conseils, utilisation, 34
- courts messages texte
  - indicateur, 32
- couverture
  - description, 13
  - indicateur, 31
- CSD
  - description, 10

## D

- dangers, 2
- dépannage, 35
- direction, 33
- direction des ventes, 4
- données
  - accès commuté - description, 10
  - commutation de circuits - description, 10
  - haute vitesse, 10
  - QNC, 10
- données à commutation de circuits
  - description, 10
- données commutées
  - description, 10
- dormant, 31

## E

- en ligne. aide, 34
- entretien, 14
- EPHE (erreur de position horizontale estimée), 34
- Erreur de position horizontale estimée (EPHE), 34
- état de la connexion
  - Watcher, 31
  - Windows (indicateur dans la zone d'information), 32
- état du modem, 30
- EVDO
  - description, 10
  - DEL - couverture détectée, 38
  - icône, 31

## F

- FCC
  - conformité, 43
  - ID, 41
- Fenêtre GPS Monitor, 33

## G

- garantie, 35
- GPS
  - vue d'ensemble, 9
  - Fenêtre GPS Monitor, 33
  - icône, 32
  - numéro de port, GPS, 34
- GPS, port, 34

## H

- homologations, 38
- humidité, 39

## I

- icônes
  - réduites, 32
  - zone d'information, 32
  - Voir aussi indicateurs.
- icônes de la barre des tâches, 32
- icônes réduites, 32
- icônes zone d'information, 32
- ID, FCC, 41
- Identificateur d'équipement mobile (MEID), 16, 16
- indicateur de service
  - Watcher, 31
  - zone d'information, 32
- indicateurs
  - couverture, 31
  - état de la connexion, 31, 32
  - état du modem, 30
  - GPS, 32
  - intensité de signal, 30
  - itinérance, 31
  - messages SMS, 32
  - service le plus rapide disponible, 31
  - voyants DEL, 37
  - zone d'information, 32
- Industrie Canada (No de réf. :, 38
- informations réglementaires, 41
- installation, 17
- intensité du signal, réseau AMRC, 30
- interférence, 42
- Internet, 10
- itinéraire en voiture, 9
- itinérance
  - définition, 13
  - indicateur, 31

## L

- latitude, 33
- LBS (services géodépendants)
  - Voir aussi GPS.
- limitée, responsabilité, 3
- logiciel
  - vue d'ensemble, 12
  - Installation, 18
  - utilisation, 27
- Logiciel Watcher
  - vue d'ensemble, 27
  - Installation, 18
  - utilisation, 27
- longitude, 33

## M

- matériel
  - carte mémoire (carte microSD), 22
  - modem, retrait, 20
- messagerie texte
  - indicateur, 32, 32
- microprogramme, mises à niveau, 4
- mises à niveau du microprogramme, 4
- mode Veille, 37

## N

- No de réf., Industrie Canada :, 38
- nombre de satellites utilisés, 34
- Numéro de série (ESN)
  - description, 16, 16

## P

- paquet de données à haute vitesse, 10
- paquet de données, haute vitesse, 10
- pas de service, 38
- pilotes
  - description, 12
- POI (points d'intérêt), 9
- points d'intérêt (POI), 9
- position actuelle
  - carte de, 34
  - obtenir, 34
- poste d'ancrage, 21
- pour nous contacter, 4
- pré-activation, 15

## Q

- QNC, 10
- Quick Net Connect (QNC), 10

**R**

recherche du service, 38  
réseau AMRC  
  bandes de fréquences, 12  
  fournisseurs de services, 12  
  services 3G, 9  
Réseau privé virtuel (RPV), 7  
responsabilité limitée, 3  
RPV (réseau privé virtuel), 7

**S**

satellites utilisés, nombre de, 34  
sécurité, 2  
service le plus rapide disponible, 31  
services géodépendants (LBS)  
  Voir aussi GPS.  
session de suivi, 34  
SMS  
  indicateur de message, 32  
soutien, 35  
spécifications  
  électriques, 38  
  environnementales, 39  
  fréquences radio, 38  
spécifications des fréquences radio, 38  
spécifications électriques, 38  
spécifications environnementales, 39  
système, configuration minimale, 17  
systèmes d'exploitation pris en charge, 17

**T**

température, 39  
température de fonctionnement, 39  
température de stockage, 39  
test de chute, 39  
TRU-Install, 8  
TRU-Locate, 9  
  Voir aussi GPS.

**V**

vibration, 39  
Vista, 17  
vitesse de déplacement, 34, 34  
voyants DEL, 37  
vue compacte, 29  
vue Plein écran  
  bouton Basculer, 29  
vue plein écran  
  bouton Basculer, 29

**W**

Windows  
  icônes zone d'information, 32  
  versions prises en charge, 17  
Windows Vista, 17

**Z**

zone d'état  
  zone d'information Windows, 32



